

RECENSIONE DI DARIO CHIOLI A:

Marguerite Divin, Racconti e leggende dell'antico Egitto (Contes et légendes de l'Égypte ancienne), trad. Maria Bertini, S.A.I.E., Domodossola, 1966, pp. 207. Illustrazioni di Giannina Lavarello



Illustrazione a p. 109

Ho letto con grande piacere queste storie, ben raccontate, anche se qua e là un po' adattate ai ragazzi.

Per esempio, nella storia di Iside che ricomponne il corpo di Osiride ucciso e fatto a pezzi dal fratello Seth non si specifica come Iside rimanesse fecondata da Osiride dopo che questi era morto e resuscitato, né che delle membra di Osiride disseminate in giro per l'Egitto fosse andato perso il fallo, inghiottito dai pesci...

Però il libro, a parte qualche adattamento di questo tipo, traccia una buona panoramica sia di alcuni aspetti del mito sia dei racconti popolari.

Particolarmente interessanti i primi racconti su Râ, Iside e Osiride, ma anche “Le avventure di Satni con le mummie” sono efficaci assai nel mostrarci una visione del mondo che quasi non separa il mondo dei vivi dal mondo dei morti.

Il racconto successivo, “Storia di Satni e di suo figlio Senosiris” tratta di un antico sacerdote reincarnatosi per sconfiggere uno stregone etiope dopo millecinquecento anni durante i quali lo aveva costretto all’inattività.

La “Storia della principessa di Bakhtan” parla dell’efficacia terapeutica del dio Honsu, la cui statua, inabitata dal dio, viene trasportata fino a un paese dell’Eufrate superiore per guarire la sorella della bellissima sposa del Faraone. Dopo averla guarita e dopo essere colà rimasto tre anni, lo spirito del dio se ne torna in Egitto, e la statua viene rimandata anch’essa al suo luogo originario.

13/09/2022